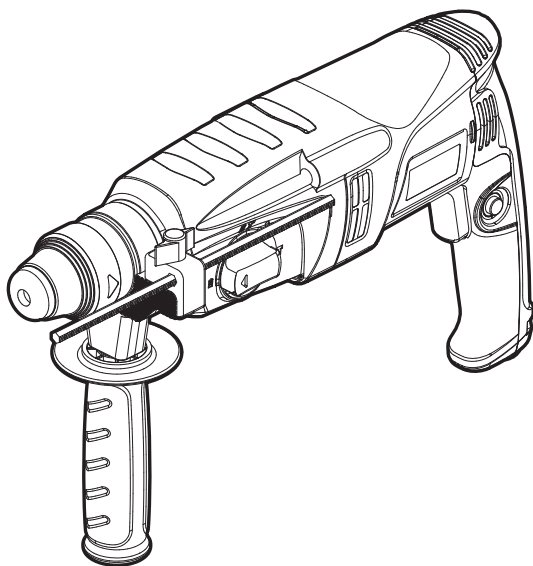


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

**KZC05-26B KZC05-26**

Перфоратор электрический

RU

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ (для всех электроинструментов)



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций

может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

## Безопасность рабочей зоны

1. Поддерживайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне. Загроможденные или темные участки становятся причиной несчастных случаев.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.
3. Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

## Электробезопасность

4. Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Запрещается изменять вилку каким-либо образом. Не используйте адаптерные вилки с заземленными электроинструментами. Использование вилок в неизменном виде и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
6. Не подвешивайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. Соблюдайте правила обращения с электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает риск поражения электрическим током.
8. При работе с электроинструментом на

открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

9. Если необходимо работать с электроинструментом во влажном месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ. Термин «устройство защитного отключения» (УЗО) можно заменить термином «защитный выключатель при замыкании на землю» (ЗВЗЗ) или «защитный выключатель при утечке на землю» (ЗВУЗ).

## Личная безопасность

10. Будьте осмотрительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Краткосрочное ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
11. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств защиты, таких как пылезащитная маска, Нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях уменьшит количество несчастных случаев.
12. Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подача питания на электроинструменты с переключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.
13. Перед включением электроинструмента удалите с него регулировочные или гаечные ключи. Если оставить гаечный или другой ключ присоединенным к вращающейся части электроинструмента, это может привести к травме.
14. Не пытайтесь дотянуться до чего-либо. Всегда держите ноги в устойчивом положении и сохраняйте равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
15. Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Защитите волосы, одежду и перчатки от попадания в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
16. Если предусмотрены устройства для

подключения пылесборников для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование пылесборника может уменьшить риски, связанные с пылью.

#### Использование электроинструмента и уход за ним

17. Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, подходящий для вашей задачи. Выбор подходящего электроинструмента позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
18. Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
19. Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею из электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
20. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с электроинструментом или данными инструкциями, к работе с ним. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
21. Выполняйте обслуживание электроинструментов. Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента. При наличии повреждений электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Причиной многих несчастных случаев становится ненадлежащее обслуживание электроинструментов.
22. Держите режущие инструменты наточенными и чистыми. Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их легче контролировать.
23. Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с этими инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и тип работы. Использование электроинструмента для выполнения задач, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

#### Сервисное обслуживание

24. Сервисное обслуживание электроинструмента должно осуществляться квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

#### ВНИМАНИЕ — НАПРЯЖЕНИЕ!

Перед подключением инструмента к источнику тока (розетке) убедитесь, что напряжение источника питания соответствует требованиям, указанным на паспортной табличке инструмента. Использование источника питания с напряжением, превышающим указанное на инструменте, может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ пользователя, а также к повреждению инструмента. При наличии сомнений НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ИНСТРУМЕНТ К РОЗЕТКЕ. Использование источника питания с напряжением ниже указанного на инструменте может привести к повреждению электродвигателя.

#### Символ



ВНИМАНИЕ



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Инструмент класса II

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте защитный головной убор (каску) и защитные наушники. Высокий уровень шума может привести к повреждению органов слуха.
2. Держите инструмент крепко обеими руками и всегда используйте вспомогательную рукоятку. Неправильная эксплуатация может привести к травме.
3. Держите инструмент за изолированные рукоятки в ходе выполнения операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. В результате контакта с находящимся под напряжением проводом открытые металлические части электроинструмента также оказываются под напряжением, что может привести к поражению пользователя электрическим током.
4. Перед вкручиванием винтов или сверлением стены, пола или потолка используйте специальные

# ПРИМЕНЕНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ

Данное изделие подходит для сверления, нарезания канавок, долбления и других операций с бетоном, камнем, кирпичными стенами и другими аналогичными материалами при обычных условиях окружающей среды.

Номинальная мощность на входе	800 Вт	
Ударов в минуту	0–4000/мин	
Скорость на холостом ходу	0–1200/мин	
Максимальный диаметр высверленного отверстия	Бетон	Ø26 мм
	Дерево	Ø30 мм
	Сталь	Ø13 мм
Масса нетто	2,93 кг	

● В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Стандартные принадлежности

**Примечание. Не все указанные на рисунках, в таблицах или инструкциях принадлежности входят в комплект поставки.**

- Боковая ручка.....1
- Глубиномер.....1
- Чемодан.....1

- детекторы или обратитесь в местные коммунальные службы, чтобы выяснить, не проходят ли в зоне проведения работ электрические провода, а также газовые или водяные трубы. Попадание работающего сверла в такие кабели или трубы может привести к поражению электрическим током, взрыву или иному повреждению имущества.
5. Перед эксплуатацией убедитесь, что буровое сверло правильно установлено и надежно закреплено.
6. При обычной эксплуатации инструмент сильно вибрирует. Винты могут легко ослабнуть, что может привести к поломке или несчастному случаю. Перед эксплуатацией тщательно проверяйте затяжку винтов.
7. В холодную погоду либо после простоя необходимо дать инструменту поработать в холостом режиме без нагрузки несколько минут, чтобы он достаточно прогрелся, благодаря чему будет обеспечиваться необходимая смазка. Без достаточного прогрева использовать инструмент будет затруднительно.
8. Работайте только на надежной поверхности. Используйте ремни безопасности при работе на высоте, следите за тем, чтобы под местом проведения работ никто не находился.
9. Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся частей.
10. Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом, только удерживая его в руках.
11. Не направляйте инструмент в сторону находящихся в зоне проведения работ людей. Долото может вылететь и причинить серьезную травму.
12. Не касайтесь долота и деталей инструмента сразу после эксплуатации, они могут быть очень горячими и вызвать ожоги кожи.



## ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** или несоблюдение правил техники безопасности, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к серьезным травмам.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Настройка рабочего режима

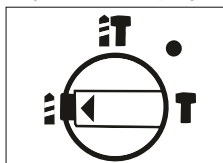
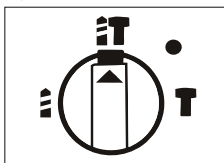
Осторожно!

- Перед изменением рабочего режима всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен, так как переключение режима на работающем инструменте может привести к повреждению шестеренок.
- Если буровое сверло во время бурения застрянет в стене из-за находящейся в ней стальной арматуры и инструмент начнет вращаться, крепко держите инструмент за основную и вспомогательную ручки во избежание травм. Рабочий режим можно изменить, поворачивая переключатель режима работы.

### Ударный режим

Для сверления бетона или камня в ударном режиме поверните переключатель в положение, указанное на рисунке.

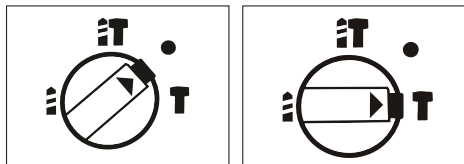
Для сверления дерева, металла, керамики или пластика в обычном режиме поверните переключатель в положение, указанное на рисунке.



**СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

## Режим разрушения

Если во время работы необходимо изменить положение долота, поверните переключатель в положение, указанное на рисунке, чтобы предотвратить смещение шестерен, затем установите долото в необходимое положение. (KZC05-26B/KZC05-26)



После изменения положения долота поверните переключатель в положение, указанное на рисунке, для возврата в режим разрушения.

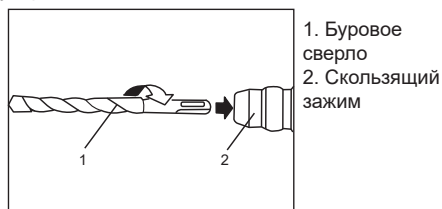
## Установка бурового сверла SDS-plus

Буровое сверло SDS-plus используется для сверления стали, дерева или пластика. Вкрутите зажимной патрон в соединительный шток и затяните блокировочный винт. Затем вставьте соединительный шток в гнездо так же, как устанавливается буровое сверло SDS-plus. Буровое сверло SDS-plus и зажимной патрон являются дополнительными принадлежностями.

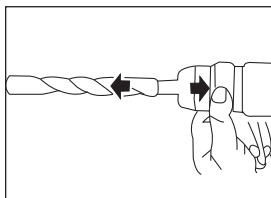


## Установка/снятие бурового сверла ОСТОРОЖНО!

- Перед установкой или снятием бурового сверла всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен и отсоединен от розетки.
- При вращении без нагрузки буровое сверло SDS-plus будет отклоняться от центра, однако во время работы оно автоматически выровняется по центру, обеспечивая необходимую точность. Перед установкой очистите хвостовик бура и нанесите на него немного смазки. Для установки бурового сверла (хвостовик SDS-plus) полностью вытяните назад скользящий зажим и, вращая, вставьте буровое сверло до упора.

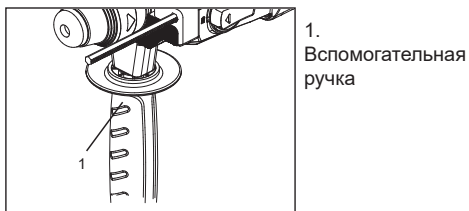


После того, как вы отпустите скользящий зажим, буровое сверло закрепится автоматически. Для снятия бурового сверла SDS-plus полностью вытяните назад и удерживайте скользящий зажим, затем извлеките буровое сверло.



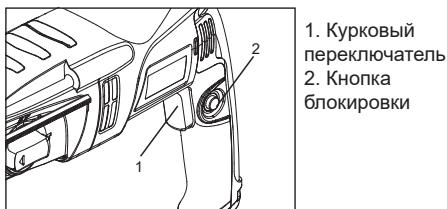
## Вспомогательная ручка

Всегда используйте вспомогательную ручку, повышающую безопасность эксплуатации. Ослабьте крепление вспомогательной ручки, повернув ее против часовой стрелки, переместите ручку в нужное положение и вновь закрепите ручку, повернув ее по часовой стрелке.



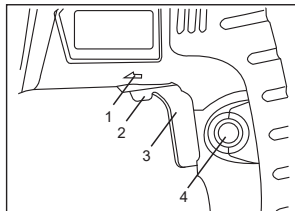
## Действие переключателя ОСТОРОЖНО!

- Перед подключением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курковый переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ.» при отпускании. Чтобы запустить инструмент, просто потяните курковый переключатель. Отпустите курковый переключатель, чтобы остановить инструмент. Для непрерывной работы потяните курковый переключатель, а затем нажмите рычаг блокировки. Чтобы остановить инструмент из заблокированного положения, полностью вытяните курковый переключатель, а затем отпустите его. Во время нажатия переключателя скорость вращения инструмента увеличивается до тех пор, пока не достигнет максимальной.



Переключатель инструмента KZC05-26 имеет положительное и отрицательное направление движения, что можно использовать для изменения направления вращения инструмента. Изменять направление вращения можно только после

полной остановки инструмента, в противном случае инструмент будет поврежден. **Всегда устанавливайте правильное направление вращения для сверления с перфорацией, сверления и дробления долотом.**

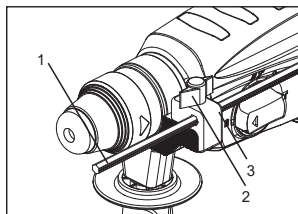


1. Стрелка направления вращения
2. Рычаг переключателя
3. Кнопка переключателя
4. Кнопка блокировки

### Глубиномер ОСТОРОЖНО!

● Глубиномер нельзя использовать в положении, при котором он задевает корпус инструмента. Глубиномер позволяет задавать глубину сверления, чтобы можно было сверлить отверстия одинаковой глубины.

Ослабьте вспомогательную ручку и вставьте прямую деталь глубиномера в отверстие в зажиме.



1. Глубиномер
2. Зажим
3. Барашковый болт

Переместите глубиномер на нужную глубину и закрепите его, повернув вспомогательную ручку по часовой стрелке.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

### ОСТОРОЖНО!

● Перед осмотром и обслуживанием всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен и отсоединен от розетки.

#### 1. Осмотр бурового сверла

Затупившиеся буровое сверло или долото снижает эффективность и вызывает перегрузку электродвигателя. Меняйте или точите сверла, когда они становятся тупыми.

#### 2. Осмотр крепежных винтов

Регулярно осматривайте все крепежные винты и следите за тем, чтобы они были надежно затянуты.

При ослаблении винта его следует немедленно затянуть. В противном случае пользователь может получить серьезную травму.

#### 3. Техническое обслуживание электродвигателя

Обмотка электродвигателя — это самое «сердце» электроинструмента. Чтобы не повредить и/или не намочить обмотку маслом или водой, соблюдайте должную осторожность.

#### 4. Осмотр и замена угольных щеток

Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Замените их при износе до предельной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте, чтобы они могли свободно скользить в держателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. С помощью отвертки снимите колпачки держателей щеток. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте на их место новые и закрепите колпачки держателей щеток.

#### 5. Замена пылесборника

Меняйте пылесборник в случае его повреждения для предотвращения попадания осколков в зажим. Регулярно очищайте зажим.

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, любое другое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными сервисными центрами.

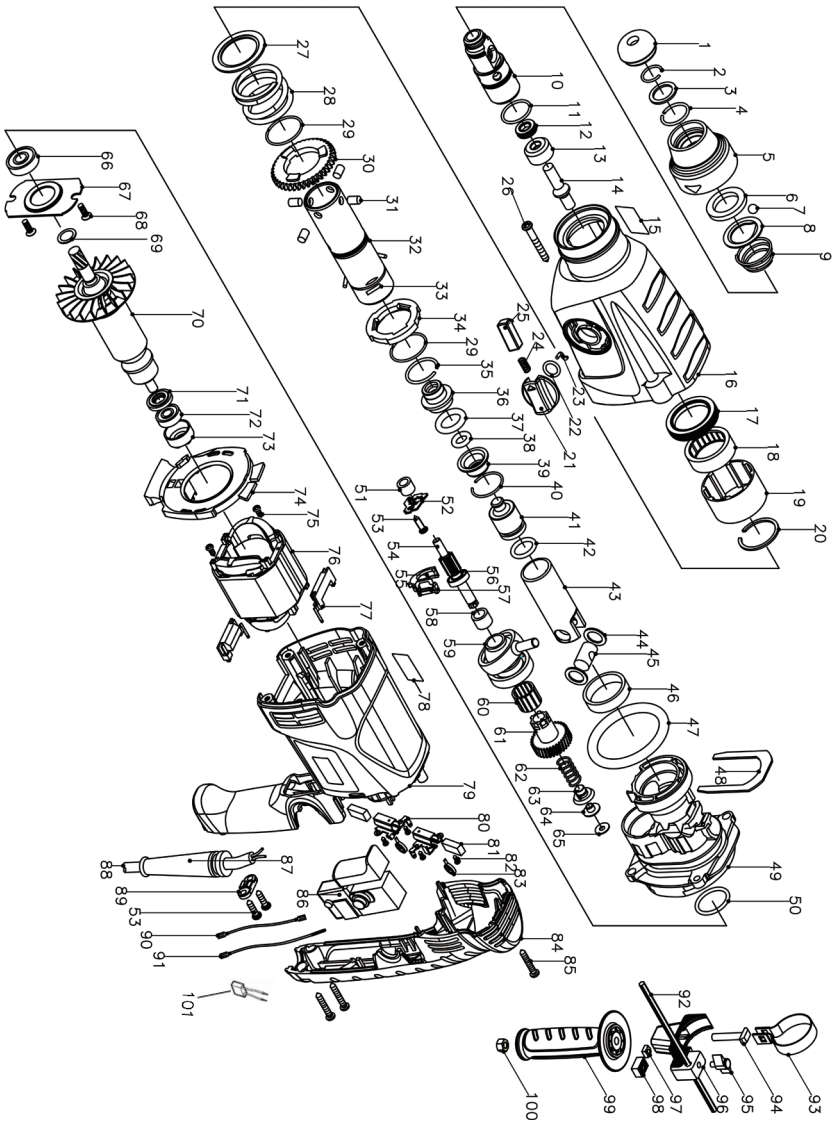
## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (KZC05-26)

1	Пылесборник	34	Диск фрикционной муфты
2	Стопорное кольцо из круглой проволоки для вала	35	Удерживающее кольцо для отверстия
3	Шайба	36	Направляющая втулка
4	Стопорное кольцо из круглой проволоки	37	Амортизационная шайба
5	Блокирующая втулка	38	Уплотнительное кольцо
6	Зажимное кольцо	39	Втулка адаптера
7	Стальной шарик	40	Стопорное кольцо из круглой проволоки для отверстия
8	Зажим	41	Ударник
9	Пружина сжатия	42	Уплотнительное кольцо
10	Втулка держателя	43	Поршень
11	Уплотнительное кольцо	44	Шайба
12	Сальник	45	Штифт поршня
13	Упорное кольцо	46	Втулка вала
14	Ударный болт	47	Сальник
15	Этикетка	48	Металлический лист (для опоры)
16	Корпус редуктора	49	Крышка корпуса редуктора
17	Сальник	50	Уплотнительное кольцо
18	Игольчатый подшипник	51	Игольчатый подшипник
19	Крышка игольчатого подшипника	52	Металлический лист (для крепления)
20	Зажимное кольцо	53	Саморез с плоской головкой
21	Переключатель рабочего режима	54	Вал редуктора
22	Уплотнительное кольцо	55	Держатель
23	Рычаг переключателя	56	Шариковый подшипник
24	Пружина	57	Скоба
25	Ползунок	58	Игольчатый подшипник
26	Саморез с плоской головкой	59	Качающийся подшипник
27	Шайба	60	Игольчатый подшипник
28	Пружина фрикционной муфты	61	Зубчатое колесо
29	Стопорное кольцо из круглой проволоки для вала	62	Пружина
30	Шестерня муфты	63	Прессующий упор
31	Стопорный штифт	64	Втулка
32	Цилиндр	65	Резиновая прокладка
33	Штифт	66	Шариковый подшипник с глубокой канавкой



## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (KZC05-26)

67	Сепаратор подшипника	100	Гайка
68	Винт с потайной головкой с крестообразным шлицем	101	Конденсатор
69	Шайба		
70	Якорь в сборе		
71	Изолирующая шайба		
72	Шариковый подшипник		
73	Резиновая втулка		
74	Перегораживающая пластина		
75	Саморез с плоской головкой		
76	Статор в сборе		
77	Ограничитель		
78	Паспортная табличка		
79	Корпус двигателя		
80	Держатель угольной щетки		
81	Угольная щетка		
82	Саморез с плоской головкой		
83	Тарельчатая пружина		
84	Кожух ручки		
85	Саморез с плоской головкой		
86	Курковый переключатель		
87	Защита шнура		
88	Шнур		
89	Эластичная муфта		
90	Провод		
91	Ограничитель		
92	Глубиномер		
93	Стальная лента		
94	Трапециевидный болт с квадратным подголовком		
95	Блокировочный винт		
96	Основание из стальной ленты		
97	Шестигранная гайка		
98	Зажим		
99	Вспомогательная ручка		

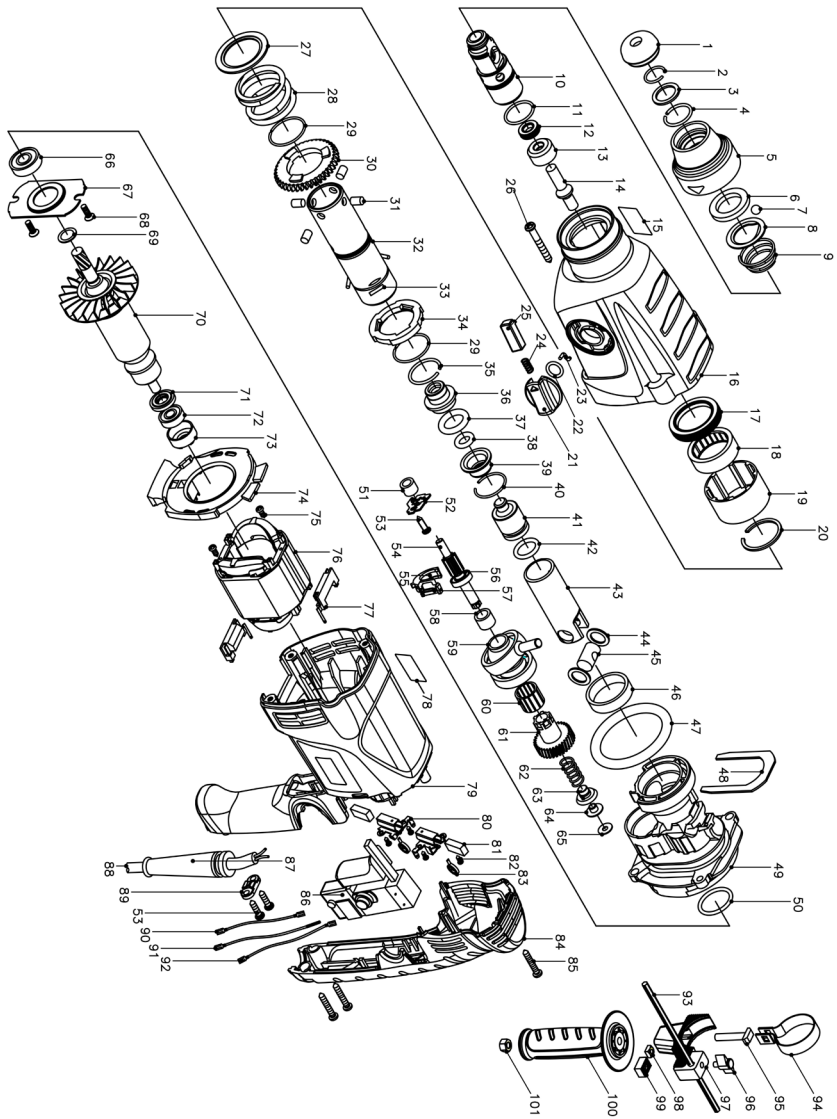


## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (KZC05-26B)

1	Пылесборник	34	Диск фрикционной муфты
2	Стопорное кольцо из круглой проволоки для вала	35	Удерживающее кольцо для отверстия
3	Шайба	36	Направляющая втулка
4	Стопорное кольцо из круглой проволоки	37	Амортизационная шайба
5	Блокирующая втулка	38	Уплотнительное кольцо
6	Зажимное кольцо	39	Втулка адаптера
7	Стальной шарик	40	Стопорное кольцо из круглой проволоки для отверстия
8	Зажим	41	Ударник
9	Пружина сжатия	42	Уплотнительное кольцо
10	Втулка держателя	43	Поршень
11	Уплотнительное кольцо	44	Шайба
12	Сальник	45	Штифт поршня
13	Упорное кольцо	46	Втулка вала
14	Ударный болт	47	Сальник
15	Этикетка	48	Металлический лист (для опоры)
16	Корпус редуктора	49	Крышка корпуса редуктора
17	Сальник	50	Уплотнительное кольцо
18	Игольчатый подшипник	51	Игольчатый подшипник
19	Крышка игольчатого подшипника	52	Металлический лист (для крепления)
20	Зажимное кольцо	53	Саморез с плоской головкой
21	Переключатель рабочего режима	54	Вал редуктора
22	Уплотнительное кольцо	55	Держатель
23	Рычаг переключателя	56	Шариковый подшипник
24	Пружина	57	Скоба
25	Ползунок	58	Игольчатый подшипник
26	Саморез с плоской головкой	59	Качающийся подшипник
27	Шайба	60	Игольчатый подшипник
28	Пружина фрикционной муфты	61	Зубчатое колесо
29	Стопорное кольцо из круглой проволоки для вала	62	Пружина
30	Шестерня муфты	63	Прессующий упор
31	Стопорный штифт	64	Втулка
32	Цилиндр	65	Резиновая прокладка
33	Штифт	66	Шариковый подшипник с глубокой канавкой

## ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА (KZC05-26B)

67	Сепаратор подшипника	100	Вспомогательная ручка
68	Винт с потайной головкой с крестообразным шлицем	101	Гайка
69	Шайба		
70	Якорь в сборе		
71	Изолирующая шайба		
72	Шариковый подшипник		
73	Резиновая втулка		
74	Перегораживающая пластина		
75	Саморез с плоской головкой		
76	Статор в сборе		
77	Ограничитель		
78	Паспортная табличка		
79	Корпус двигателя		
80	Держатель угольной щетки		
81	Угольная щетка		
82	Саморез с плоской головкой		
83	Тарельчатая пружина		
84	Кожух ручки		
85	Саморез с плоской головкой		
86	Курковый переключатель		
87	Защита шнура		
88	Шнур		
89	Эластичная муфта		
90	Провод		
91	Провод		
92	Провод		
93	Глубиномер		
94	Стальная лента		
95	Трапециевидный болт с квадратным подголовком		
96	Блокировочный винт		
97	Основание из стальной ленты		
98	Шестигранная гайка		
99	Зажим		







Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.  
Адрес: Китай, пров. Цзянсу, гор. уезд Цидун, Тяньфэньский  
индустриальный парк электроинструментов  
Тел: +86-400-182-5988  
Факс: +86-513-83299608  
[www.dcktool.com](http://www.dcktool.com)



**Комплектность перфоратора электрического KZC05-26B**

Номер	Наименование комплектующего	Кол-во	Единица	Примечание
1	Перфоратор электрический	1	шт.	
2	Ограничитель глубины сверления	1	шт.	
3	Рукоятка дополнительная	1	шт.	
4	Щетки угольные	1	ком.	
5	Инструкция по эксплуатации	1	экз.	
6	Гарантийный талон	1	шт.	